

Distr.: General
2 July 2007
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



مؤتمر الأمم المتحدة التاسع المعني
بتوحيد الأسماء الجغرافية
نيويورك، ٢١-٣٠ آب/ أغسطس ٢٠٠٧
البند ١٥ (ب) من جدول الأعمال المؤقت*
المعالم التي تتعدى سيادة البلد الواحد:
المعالم المشتركة بين دولتين أو أكثر

عن تصويب كتابة اسم "بحر اليابان"

مقدمة من جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية**

موجز***

ترى اليابان، كسبب لمعارضتها تغيير كتابة اسم "بحر اليابان"، أن كتابة اسم "بحر اليابان" على الخرائط منتشرة في شتى أنحاء العالم؛ وعليه، فإن تغييرها بالاسم الآخر من شأنه أن يؤدي إلى حدوث خلط.

وتبين هذه الورقة الظلم الناشئ عن كتابة اسم "بحر اليابان" على الخرائط المنشورة في اليابان، مشفوعاً بتفاصيل عن بداية ظهور الاسم وتغييره.

وتركز الورقة على وجه الخصوص على أن كتابة اسم "بحر اليابان" فرضت بالقوة بدلاً من اسم "بحر كوريا الشرقي" خلال فترة حكم اليابان الاستعماري لكوريا السابقة.

* E/CONF.98/1.

** أعدته جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

*** يصدر النص الكامل للورقة بالانكليزية فقط بوصفه الوثيقة E/CONF.98/53/Add.1.

